

**GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTIONS FOR USE**

CE

EN12275 / UIAA121
EN566 / UIAA104

**KARABINER
CONNECTOR**

ohne Verriegelung / without locking

**EXPRESS-SCHLINGEN
QUICKDRAWS**



STUBAI
stubai-sports.com

DEUTSCH

Karabiner ohne Verriegelung

**Karabiner in Verwendung mit
Express-Schlingen (fig. 5)**

Basiskarabiner zur Verwendung in Sicherungssystemen EN12275; 2013 Typ B
Express-Schlingen
EN566

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

- Karabiner werden als **persönliche Schutzausrüstung (PSA)** im Bergsport verwendet, beim Klettern und bei vertikalen Aktivitäten, bei denen ähnliche Sicherungstechniken angewendet werden.
- Karabiner und Schlingen sollen dem Benutzer persönlich gehören bzw. vor Anwendung von diesem persönlich geprüft werden.** Die gekennzeichnete Bruchlast der Karabiner/Schlingen darf nicht überschritten werden; eine unzweckmäßige Verwendung ist nicht zulässig.

ALLGEMEINE HINWEISE

WARNUNG

Aktivitäten aller Art, bei denen diese PSA zum Einsatz kommen, sind gefährlich. Unachtsamkeit und falscher Einsatz der Ausrüstung kann zu Verletzungen und zum Tod führen. Für die in Zusammenhang mit der Verwendung von PSA durchgeführten Handlungen und Entscheidungen trägt der Benutzer die alleinige Verantwortung. Im Bergsport und in der Sicherheitstechnik sind eine den Bedingungen angepasste Ausrüstung und ein hohes Maß an Erfahrung und theoretischem Wissen notwendig. Vor der Benutzung der Ausrüstung muss die **vorliegende Informationsbrochure vollständig gelesen und verstanden werden.** Zusätzlich ist eine fachgerechte Schulung zur richtigen Benutzung unumgänglich. Weiters müssen Sie mit den Möglichkeiten und Einschränkungen der Ausrüstung vertraut sein und die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichteinhaltung der oben angeführten Warnungen kann fatale Folgen haben.

VERANTWORTUNG / HAFTUNG

Vor der Verwendung und dem Einsatz von PSA ist eine fachgerechte Schulung unbedingt notwendig.
Karabiner und Schlingen dürfen nur von ausgebildeten und verantwortungsbewussten Personen eingesetzt werden. Es liegt in der Verantwortung eines jeden Einzelnen, eine anerkannte Ausbildung in der Anwendung der richtigen Techniken und Sicherheitsvorkehrungen zu erhalten. Jeder Anwender trägt die vollständige Verantwortung für alle Risiken, Sachschäden, Verletzungen oder Tod, die auf irgendeine Weise während oder auf Grund einer unsachgemäßen Verwendung von PSA entstehen können. Wenn Verantwortung und Risiken nicht übernommen werden, sollten keine Tätigkeiten in Zusammenhang mit PSA ausgeführt werden.

**GEBRAUCHSANLEITUNG
KARABINER**

Gebrauchsanleitung des Herstellers für den Gebrauch, die Wartung und Lagerung von Karabinern und Express-Schlingen. Es handelt sich dabei um Bergsteigergerätschaft gem. EN12275.

Bei der Verwendung von Karabinern und Schlingen kann Unachtsamkeit und falscher Einsatz der Ausrüstung zu Verletzungen und sogar zum Tod führen.

Wir weisen darauf hin, dass die vorliegende Gebrauchsanleitung genau gelesen und verstanden werden muss. Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an uns.

GEBRAUCH / VERWENDUNG

Karabiner und/oder Schlinge müssen sofort ersetzt werden, wenn Zweifel hinsichtlich eines sicheren Zustandes auftreten. Ein durch Absturz beanspruchter Karabiner/Schlinge ist dem Gebrauch zu entziehen und an Firma STUBAI zur Wartung und Prüfung zurückzusenden. Eine Demontage von Einzelkomponenten ist nicht zulässig! Vernichten und verschrotten Sie alte und defekte Ausrüstungen sofort, um einen weiteren Gebrauch auszuschließen.

Karabiner nach EN12275 sind für den Einsatz im Bergsport konstruiert. Es ist zu beachten, dass nur bei fachgerechtem Einsatz die angegebenen Festigkeitswerte erreicht werden und eine sichere Funktion des Karabiners gewährleistet ist. Achten Sie speziell darauf, dass durch Aufliegen auf dem Fels keine Schnapper-Offen oder Biegebelastungen auftreten können (fig. 4). Die Karabiner und Schlingen können bei Temperaturen von ca. -30°C bis +70°C eingesetzt werden.

Vor jeder Verwendung durchzuführende Prüfungen:

- Visuelle Prüfung, ob der Karabiner unbeschädigt ist und alle beweglichen Teile funktionieren.
- Karabinerbügel/-körper, Schnapper und Schlinge dürfen keine Risse oder rissähnliche Anzeigen, Korrosion oder Verformungen aufweisen.
- Schnapper muss sich selbstständig durch Federdruck vollständig schließen.
- Vernietungen dürfen nicht beschädigt, verbogen oder locker sein.
- Die Nähte der Schlinge dürfen nicht beschädigt sein. Es dürfen keine Ausfransungen oder gar Schnitte an den Nähten oder an der Schlinge erkennbar sein. Es dürfen keine Garne aus dem Gurtband gezogen sein.

Prüfungen während der Verwendung:

- Der einwandfreie Zustand der Karabiner und Schlingen und die Verbindungen zu anderen Komponenten muss während der Verwendung regelmäßig geprüft werden.
- Richtige Lage und Positionierung der PSA (Karabiner und Schlingen bzw. anderer persönliche Schutzausrüstungen) im System (fig. 4).
- Der Karabiner darf nicht über seinen Verschluss belastet werden (= Querbelastung) fig. 4.
- Der TOP-Karabiner (anschlagsseitig) eines Express-Sets muss immer bewegliche sein (Anti-Slide-System nur im ROPE-Karabiner).
- Ein beispielsweise durch eine Anschlag-einrichtung (Haken) beschädigter Karabiner kann das Seil beschädigen -> daher Express-Sets immer gleich einhängen: TOP-Karabiner anschlagsseitig, ROPE-Karabiner seilseitig (fig. 5).
- Der Schnapper des Karabiners muss sich immer entgegengesetzt zur Bewegungsrichtung des Kletterers befinden (fig. 2).
- Das Seil im Karabiner muss immer von der Wand nach außen geführt werden. Ansonsten besteht die Gefahr des Aushängens des Seils im Fall eines Sturzes (fig. 2).

Hinweise zur Verwendung:

- Ein Karabiner darf nur mit geschlossenem Schnapper verwendet werden.
- Die Bruchlast eines Karabiners ist bei geöffnetem Schnapper stark vermindert - es besteht Lebensgefahr. Ein Karabiner weist die höchste Bruchlast mit geschlossenem Schnapper in Längsrichtung auf; andere Positionierungen verringern die Bruchlast. Der Karabiner darf in seiner Positionierung nicht behindert bzw. fixiert werden; Querbelastung, Druck von außen (z.B. Abselachter auf Schnapper etc.), verringern die Bruchlast bzw. führen zum Bruch eines Karabiners.
- Es ist zu berücksichtigen, dass eventuelle Pendelbewegungen im Falle eines Sturzes das Sicherungssystem negativ beeinflussen können. Außerdem kann es dadurch auch zu Kollisionen kommen. Freien Sturzraum sicherstellen.
- Die Schlingen dürfen nicht verknotet werden. Knoten minimieren die Bruchlast erheblich -> Lebensgefahr!**
- Schlingen dürfen nicht über scharfe Kanten (Fels) belastet werden -> Rissgefahr!**
- Sicherheitsmaßnahme: Verwendung eines redundanten Rücksicherungssystems.

KOMPATIBILITÄT / ZUBEHÖR

Wird ein Karabiner als Verbindungselement in PSA verwendet, muss er mit der Ausrüstung an der er befestigt ist, kompatibel sein (betrifft Form, Größe etc.). Ist die Verbindung inkompatibel, kann sich das negativ auswirken - dies kann eine unbeabsichtigte Trennung bzw. einen Bruch zur Folge haben. Weiters müssen Herstellerempfehlungen für den Gebrauch mit anderen Bestandteilen von Systemen eingehalten werden.

Eine einwandfreie Funktion der Karabiner und Schlingen ist nur bei fachgerechter Verwendung mit als PSA geprüften und CE markiertem Zubehör gewährleistet. Der Anschluss an breite Gurte oder das Einhängen in ein Gestänge mit zu großem Durchmesser kann die Festigkeit des Karabiners verringern. In Aufhängesystemen sollte die Länge des Verbindungselements berücksichtigt werden, da sich die Länge auf die Fallstrecke auswirkt. Bei Fragen betreffend Kompatibilität, wenden Sie sich bitte an Firma STUBAI.

ANSCHLAGPUNKTE

Der Anschlagpunkt für das Aufhängesystem, in dem der Karabiner verwendet wird, muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und der Anforderung der Norm EN795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12kN betragen. Der Karabiner muss sich im Anschlagpunkt frei bewegen können, um sich im Belastungsfall richtig (Hauptachse) ausrichten zu können.

Anschlagpunkte im Fels sind besonders kritisch zu prüfen. Die Regeln für die jeweilige Aktivität sind zu beachten (Seilunterstütztes Arbeiten in der Höhe, Sport).

Weitere Hinweise / Vorsichtsmaßnahmen:

- Die Gebrauchsanleitungen müssen in der jeweiligen Sprache des Ziellandes zur Verfügung gestellt werden.
- Eine gute gesundheitliche Verfassung ist für Arbeiten, Sport und Aktivitäten in der Höhe Grundvoraussetzung.
- Inaktives Hängen in einem Gurt über einen längeren Zeitraum kann zu schweren Verletzungen und zum Tod führen.
- Überlegen Sie vor Gebrauch der Ausrüstung, wie im Falle einer Notsituation eine eventuelle Rettung sicher, schnell und wirksam durchgeführt werden kann.
- Änderungen oder Reparaturen dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden.**
- Markierungen auf dem Produkt müssen während der Produktlebensdauer gut lesbar bleiben.
- Die Sturzhöhe muss so gering wie möglich gehalten werden; vor jedem Einsatz von Aufhängesystemen ist der Freiraum unterhalb des Benutzers zu überprüfen, sodass im Falle eines Sturzes kein Aufprall auf dem Boden oder einem sonstigen Hindernis möglich ist.
- Die Zweckgebung der Ausrüstung muss hinsichtlich der geltenden Bestimmungen, Normen und Vorschriften

für die Arbeitssicherheit überprüft und verifiziert werden.

Die Gebrauchsanweisungen für alle in Verbindung mit der vorliegenden PSA verwendeten Ausrüstungen, müssen eingehalten werden.

Die Gebrauchsanweisungen der verwendeten PSA und anderer Ausrüstungsgegenstände müssen dem jeweiligen Anwender zur Verfügung stehen.

LAGERUNG

Lagern Sie Ihre Karabiner und Schlingen stets in trockener Umgebung, in der sie keiner direkteren Sonnenstrahlung ausgesetzt sind (UV-Strahlung verringert v.a. bei Schlingen deutlich die Lebensdauer!). Hohe Luftfeuchtigkeit, salzhaltige Umgebung (z.B. Meeresklima) oder saurehaltige Atmosphäre (z.B. Batteriesäure!) reduzieren die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung. Für den Transport sind unter Einhaltung der genannten Lagerbedingungen keine besonderen Maßnahmen notwendig.

REINIGUNG / WARTUNG

Große Verunreinigungen entfernen Sie mit klarem Wasser. Zur Reinigung Ihres Karabiners verwenden Sie ein sauberes, leicht ölhaltiges Tuch. Schlingen können mit handwarmem Wasser (max. 30°C) und neutraler Seife gereinigt werden.

Gelenke und bewegliche Teile am Karabiner regelmäßig, zumindest immer nach dem reinigen, vorzugsweise mit einem **Trockenschmierstoff** (z.B. MoS2 oder PTFE) oder mit einem **säure- und harzfreien Öl** behandeln (fig. 3).

Zur Trocknung die Ausrüstung nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen, nicht nahe an Wärmequellen (Heizung) liegen lassen und auf keinem Fall in einen Wäschetrockner geben. Bei Bedarf ist die Behandlung mit einem handelsüblichen, nicht halogenhaltigen Desinfektionsmittel zulässig.

FESTIGKEITSWERTE / MARKIERUNGEN

Die bei der Baumusterprüfung erzielten Werte liegen über den in der EN12275 geforderten Mindestwerten und sind auf Ihrem Karabiner folgendermaßen markiert.

- ◊ Festigkeit Hauptachse mit geschlossenem Schnapper
- ◇ Festigkeit Nebenachse (Querbelastung)
- ◊ Festigkeit Hauptachse mit offenem Schnapper (siehe fig. 1)

22kN Mindestbruchfestigkeit, die der Hersteller der Schlinge zum Zeitpunkt der Produktion garantiert.

CE 0408**
CE 2008**
Diese CE-Kennzeichnungen zeigen an, dass das vom Hersteller angewendete Qualitätssicherungssystem (ISO 9001) durch eine unabhängige Zertifizierungsstelle überwacht wird und durch dieses QM-System die Konformität der PSA mit den in den EG-Baumusterbescheinigungen beschriebenen Baumustern gewährleistet ist.

* TÜV Austria Services GmbH
Krugerstraße 16
1015 Wien, AUSTRIA

** DOLOMITICERT S.C.A.R.L.
Z.I. Villanova
32013 Longarone (BL), ITALY

Chargenkennzeichnung:

Karabiner Schlinge
A 18 001 **2 018**
| Charge Produktionsjahr

Die Buchstaben sind interne Vermerke zur Durchführung der Endkontrolle.

Herstellungsdatum:

06/18 = Monat/Jahr

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer der Karabiner und Schlingen ist vom jeweiligen Einsatz, den Einsatzbedingungen, der Intensität und der Lagerung abhängig und kann aufgrund der stark unterschiedlichen Abnutzung je nach Einsatzzweck nicht genau definiert werden. Bei Nichtgebrauch und wenn die Produkte optimal gelagert sind (siehe „Lagerung“) ist die Lebensdauer von Metallprodukten unbegrenzt.

Ansonsten können als **Richtwert** bei häufigem Gebrauch **5 Jahre** angenommen werden, bei weniger häufigem Gebrauch können auch **max. 10 Jahre** erreicht werden. Diese Angabe der maximalen Lebensdauer bezieht sich ab dem Zeitpunkt des ersten Gebrauchs und geht von einer zumindest gelegentlichen Benutzung aus. Eine längere Lebensdauer ist nicht generell ausgeschlossen. Eine fachkundige Person kann im Zuge der periodischen Überprüfung eine weitere Benutzung zu lassen. Haftung und Risiko gehen in diesem Fall aber auf diese Person bzw. auf die Organisation, für die er diese Entscheidung trifft, über. Da STUBAI im Einzelnen die Lebensgeschichte eines Karabiners nicht kennen kann, ist es STUBAI nicht möglich generell eine unbegrenzte Lebensdauer anzugeben.

WARNUNG: textile Elemente (Schlingen) können auch ohne Benutzung altern! Nässe und Frost, sandiger Abrieb aber auch übermäßige Sonneneinstrahlung

[UV-Strahlung] können die Lebensdauer der Schlingen deutlich verringern. Bei extremen Einsatzbedingungen bzw. bei vermutterter Überlastung müssen Karabiner und/oder Schlinge unter Umständen schon nach einmaligem Gebrauch ausgetauscht werden.

Ein durch Absturz beanspruchtes Produkt ist ebenfalls sofort dem Gebrauch zu entziehen.

Karabiner und Schlingen dürfen nur verwendet werden, solange sie unbeschädigt sind und alle beweglichen Teile einwandfrei funktionieren. **Sollten Zweifel an der Verwendbarkeit eines Karabiners oder einer Schlinge bestehen, dürfen diese nicht mehr verwendet werden.**

Gegebenenfalls muss eine autorisierte Fachkraft oder der Hersteller eine Überprüfung durchführen bzw. muss der Karabiner und/oder die Schlinge aus dem Verkehr gezogen werden in dem sie zerstört und entsorgt werden.

STUBAI empfiehlt eine **periodische Überprüfung der Karabiner und Schlingen durch eine Fachkraft mindestens alle 12 Monate.** Bei häufiger Benutzung oder bei ungünstigen äußeren Einflüssen ist es empfehlenswerter die Überprüfungsintervalle zu verkürzen. Die Prüfergebnisse sind in einem Prüfbericht zu dokumentieren.

Es gilt die gesetzlich festgelegte Gewährleistungsfrist; ausgenommen davon sind Schäden die von unsachgemäßer Lagerung, Korrosion und Oxidation, Abnutzung, Änderungen oder nicht zweckgemäßer Verwendung herstemmen.

**BAUMUSTERPRÜFUNG
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

STUBAI-Karabiner und Schlingen werden entsprechend den Normen als persönliche Schutzausrüstung (PSA) nach EU-Verordnung 2016/425 geprüft und sind mit der CE-Kennzeichnung versehen. Die Baumusterprüfungen wurden durchgeführt von:

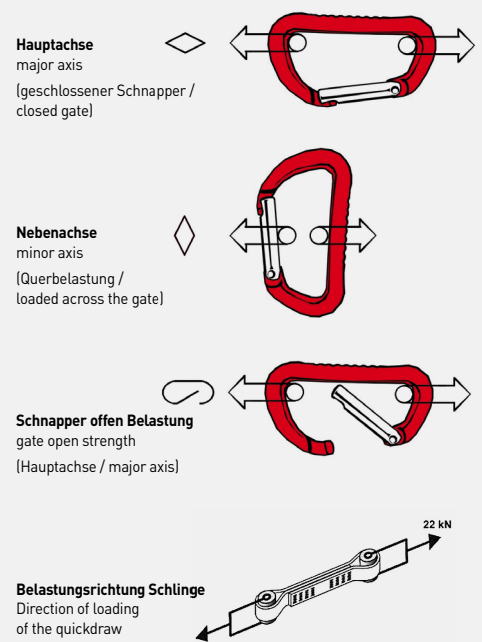
Karabiner:
TUV SUD Product Service GmbH
Daimlerstraße 11, 85748 Garching, GERMANY
CE 0123

Schlingen:
DOLOMITICERT S.C.A.R.L.
Z.I. Villanova, 32013 Longarone (BL), ITALY
CE 2008

Konformitätserklärungen sind unter www.stubai-sports.com abrufbar.

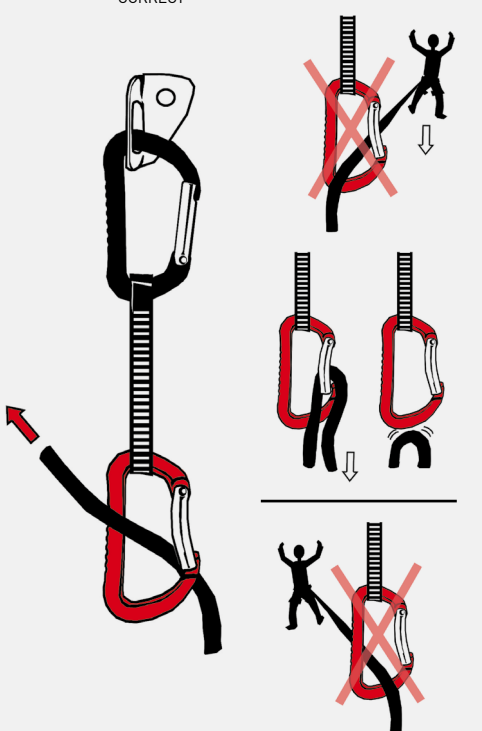
Andere Sprachen und aktuelle Version siehe www.stubai-sports.com. Druckfehler und technische Änderungen vorbehalten.

**BELASTUNGRICHTUNGEN FÜR DIE ERMITTLUNG
DER ANGEgebenEN FESTIGKEITSWERTE**
DIRECTIONS OF LOADING FOR THE DIFFERENT
STRENGTH MARKINGS



**SEIL RICHTIG EINHÄNGEN
CORRECT POSITIONED ROPE**

RICHTIG CORRECT !!! GEFAHR / DANGER !!!



EASYLOCK-VERSCHLUSS
Kein lästiges Hängenbleiben beim Ein- und Aushängen.

*Sie haben sich zum Kauf eines STUBAI-Qualitätsproduktes entschieden. Vielen Dank für Ihr Vertrauen.
Wir wünschen Ihnen viele sichere und schöne Klettererlebnisse mit Ihrer neuen STUBAI Ausrüstung!*

*You have decided to buy a STUBAI-quality product. Thank you for your trust.
We wish you many safe and beautiful climbing experiences with your new STUBAI equipment!*

ENGLISH

Karabiner/Connector without locking

Karabiner/Connector in use with quickdraws (fig. 5)

Basic connectors without gate-locking device EN12275: 2013 class B

Slings/quickdraws EN566: 2016

Field of application:

Karabiners and quickdraws are used in mountain sports as Personal Protection Equipment (PPE) and also in similar safety techniques involving the use of ropes.

In these cases, the karabiner and quickdraws/slings should be used by its owner personally, or by someone to whom it has been personally allocated.

The stated breaking strain of the karabiner/quickdraw should never be exceeded; neither should it be used in situations other than those for which it is intended.

GENERAL INFORMATION

WARNING

All activities requiring the use of this piece of PPE are by nature dangerous. Carelessness and improper use of the equipment can lead to injury and even death. The user bears sole responsibility for decisions and actions made in connection with this PPE. In mountain sport and in safety techniques, the equipment must be suitable for the prevailing conditions, and large amounts of both experience and know-how are required. Before using the equipment, you must have read and fully understood the accompanying information booklet. Additionally, specialist training in correct application is essential. Furthermore, you should be familiar with both the capabilities and limitations of the product and you must accept and understand the risks associated with its use. Ignoring the above warnings can have fatal consequences.

RESPONSIBILITY / LIABILITY

Specialist training is essential before the use and implementation of PPE. Karabiners and quickdraws may only be used by responsible, trained persons. Every individual has the responsibility to undergo a recognised training course in application, technique and safety procedures. Every user bears full responsibility for all risks, damage, injuries or deaths which might occur through the negligent use of PPE. Where no responsibility or risks can be accepted, no activity should be undertaken which requires the use of PPE.

INSTRUCTIONS FOR USE OF KARABINERS

Manufacturer's instructions for the use, maintenance and storage of karabiners and quickdraws. This regards a unit of mountaineering equipment in accordance with standard EN12275.

Negligent or incorrect use of a karabiner or a quickdraw can lead to injury or even death.

We would like to bring it to your attention that the accompanying instructions must be read and fully understood. Should you still have questions, please ask your dealer or us.

USE

The karabiner and/or quickdraw must be replaced immediately if there is any doubt about its condition. A karabiner/quickdraw which has been used in a fall should not be used, but rather sent back to STUBAI for maintenance and safety checks. It is forbidden to dismantle component parts! Destroy and dispose of old or damaged equipment immediately to prevent further use.

Our karabiners are manufactured in accordance with EN12275 for use in mountain sports. It should be stressed that the stated strength values and the safe use of the karabiner can only be guaranteed when used correctly. Pay special attention

that contact with the rock does not cause the gate to open or subject the karabiner to bending stress (fig. 4). The karabiners and quickdraws can be used in temperatures between -30°C and +70°C.

Inspections before use:

- Visual check that the karabiner is undamaged and that all moving parts function.
- Karabiner body, gate and sling should show no signs of fracture, stress, corrosion or deformity.
- Gate should shut itself fully by force of the spring alone.
- Rivets should not be damaged, deformed, or loose.
- The stitching on the sling must be undamaged. There must be no visible scuffing or cuts on the stitching or the sling. There must be no threads hanging from the belt.

Inspections during use:

- The good condition of the karabiner and the quickdraw and its connection to other pieces of equipment should be checked regularly during use.
- For correct position and positioning of the PPE (karabiner and slings respectively other elements) see fig. 4.
- The karabiner must not be stressed above its gate (= transverse loading) fig. 4.
- The TOP-karabiner (bolt end) of a quickdraw must always be free to move (Anti-Slide System only the ROPE-karabiner).
- A karabiner which has been damaged (for example by a bolt or piton) can damage your rope → so always clip your quickdraw the same way: TOP-karabiner at the bolt end, ROPE-karabiner at the rope end (fig. 5).
- The gate of the karabiner must always point away from the direction of the climb (fig. 2).
- The rope in the karabiner must always be fed outwards from the wall. Otherwise there is a danger that the rope might hang out in the event of a fall (fig. 2).

Directions for use:

- A karabiner must only be used with a closed gate.
- The breaking strain of a karabiner is seriously impaired by an open gate – with potentially fatal consequences. The maximum strength of a karabiner is in a vertical position with the gate shut. Other positions compromise the breaking strain. The position of the karabiner should never be fixed or hindered; transverse loading, external pressure (e.g. 'abseiling figure of 8' on the gate) all reduce the breaking strain, and can lead to a rupture of the karabiner.
- Remember that the swinging motion after a fall can have a negative impact on your securing system. It can also result in a collision, so keep securing your fall line.
- The slings must not be knotted. Knots significantly reduce their strength → Danger of Death!**
- Slings must not be strained over sharp (rock) edges → Danger of tearing!**
- Safety measure: use a redundant back up system.

COMPATIBILITY / ACCESSORIES

When a karabiner is used as a connecting element in PPE, it must be compatible with the elements it is attaching (in size, shape etc.). An incompatible connection can have undesired effects, such as a searing or rupture. Furthermore, manufacturer's recommendations must be observed for use with parts of other systems. The perfect functioning of the karabiner and the quickdraw can only be guaranteed with correct handling and in combination with PPE tested, EU marked accessories. Attachment to an overly-wide belt or a fat pole can affect the rigidity of the karabiner. In braking systems, attention should be paid to the length of the connecting elements, because the length affects the height of a fall.

Questions regarding compatibility should be addressed to STUBAI.

ANCHORS

The anchor point for a braking system using a karabiner must always be above the user, and confirm to EN795 standard. The minimum breaking strain of the anchor must be 12kN.

The karabiner must be able to move freely in the anchor point to enable that it can straightening (major axis) if loaded. Anchor points in rocks should be checked especially.

The rules are to be observed for the respective activity (work at elevation involving ropes, sports).

Further Informations / Precautions:

- The instructions must be available in the language relevant to the country in which the goods are to be sold.
- Good physical condition is a prerequisite for work and activity at height.
- Simply hanging from a harness for a long period can lead to serious injury and death.
- Before use of the PPE prepare a rescue plan to ensure a safe, fast and effective rescue in case of an emergency situation.
- Changes and repairs may only be carried out by the manufacturer.**
- Labelling on the product must remain legible for the lifetime of the product.
- The height of a fall must be reduced as far as possible; the clearance under the user must be checked every time a braking system is used, so that a potential fall will not result in hitting the ground or any other obstacle.
- The intended purpose of the equipment must be checked and verified against all relevant norms, regulations regarding safety in the workplace.
- The instructions must be observed by anyone coming into contact with this PPE.
- The instructions for this PPE and all other items of equipment must be made available to every user.

STORAGE

Always store your karabiner and quickdraws in a dry environment away from direct sunlight [UV-radiation will reduce the lifespan of your equipment, especially those of the quickdraws]. High humidity, salty conditions (maritime air) or an acidic atmosphere (battery acid!) will also reduce the lifespan of your equipment. In compliance with this storage rules for transport no further special methods are necessary.

CLEANING / MAINTENANCE

Remove large lumps of dirt with clean water. For cleaning the karabiner use a clean, lightly oiled cloth. Slings can be cleaned with lukewarm water (max. 30°C) and a neutral soap. The hinge and all movable parts at the karabiner should be lubricated regularly preferably with a **dry lubricant** (e.g. MoS2 or PTFE) **or with oil that is free from sap and acid** (fig. 3).

For drying the equipment do not expose to direct sunlight, do not put it close to heat sources (heating) and give it in no case into a laundry dryer. If required the use of a commercially available non-halogen disinfectant is allowed.

STRENGTH MARKING

The values achieved in testing exceed the minimums required by EN12275 and are marked on the karabiner as follows.

- ◇ major axis strength with closed gate
- ◇ minor axis strength (loaded across the gate)
- Ⓞ gate open strength (see fig. 1)

22kN The minimum breaking strain guaranteed by the manufacturer of the sling at the time of production.

CE 0408*

CE 2008**

This CE-markings show that the quality management (ISO 9001) of the manufacturer is controlled by an independent notified body and that it is ensured that this quality system guarantees the conformity of the PPE with the EC-type examination certificate.

* TÜV Austria Services GmbH Krugerstraße 16, 1015 Wien, AUSTRIA

** DOLOMITICERT S.C.A.R.L. Z.I. Villanova, 32013 Longarone (BL), ITALY

ID-Markings:

Karabiner A 18 00 1 | Quickdraw 20 18 | Year of production

Date of manufacture:

06/18 = month/year

LIFESPAN

The lifespan of a karabiner and a sling depends on the respective conditions, intensity and frequency of use. An exact figure cannot be given owing to widely differing speeds of wear, depending on how it is used. Without use and in the case of ideal storage (see 'storage') the lifespan of metal products is unlimited. As a **general rule**, with frequent use, you should be able to reckon on **5 years, or up to 10 years with light use**.

This maximum lifespan does apply from the first use of the product. For a longer lifespan an expert has to allow the further use in the course of the periodic inspection. In this case liability and risk are transferred to the expert respectively to the organisation for that he makes this decision. STUBAI cannot know the life story of each karabiner, therefore STUBAI is not able to guarantee an unlimited lifespan generally.

WARNING: textile elements (slings) can age even without use! Moisture, frost, friction and excessive exposure to sunlight can significantly reduce the lifespan of your sling. In extreme conditions or if overloaded is suspected, karabiner and/or sling may last only one outing.

Products which has been stressed in a fall should be disposed of immediately after use. Karabiners and quickdraws must only be used if they are undamaged and all moving parts function perfectly. **If you have any doubts about the usability of a karabiner or a sling, it should be disposed of.** In some cases an authorised expert or the manufacturer may have to check or destroy the karabiner and/or the sling.

STUBAI recommends to **check karabiners and slings by an expert every 12 months**. With frequent usage, or after negative external influence, it is recommended to shorten these service intervals. The results of any checks should be documented in a service report. The legally stipulated guarantee period is valid, unless damage is caused by poor storage, corrosion, oxidation, wear, alteration, or misuse.

TYPE EXAMINATION

STUBAI karabiners are tested as Personal Protection Equipment (PPE) according to EU directive 89/686 and are CE marked. The prototype tests are carried out by:

Karabiners: TÜV SÜD Product Service GmbH, Daimlerstr. 11, 85748 Garching, GERMANY. CE 0123

Quickdraws: DOLOMITICERT S.C.A.R.L., Z.I. Villanova, 32013 Longarone (BL), ITALY. CE 2008

Declarations of conformity are available on www.stubai-sports.com.

Other languages and last version see www.stubai-sports.com. Subject of literal mistakes and technical modifications.

WARTUNG MAINTENANCE

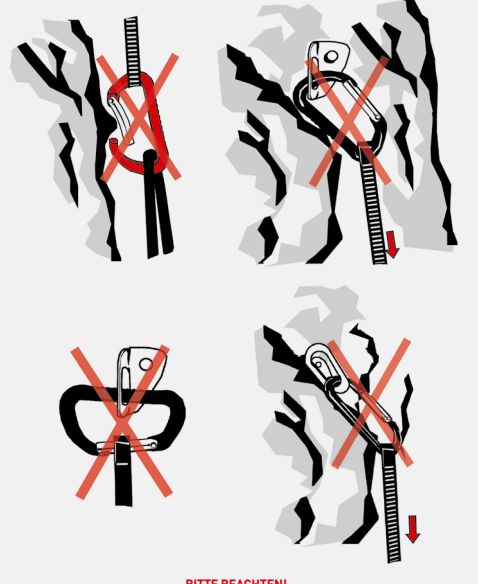


fig. 3

!!! GEFAHR / DANGER !!!

DIESE ODER ÄHNLICHE KARABINERPOSITIONEN / -BELASTUNGEN UNBEDINGT VERMEIDEN!
AVOID FOLLOWING POSITIONS OF THE KARABINER!

fig. 4



BITTE BEACHTEN! Es gibt noch eine große Anzahl von Fehlanwendungen, die beim Gebrauch von Karabinern auftreten können. Hier sind nur einige der häufigsten aufgezeigt.

PLEASE NOTE! There are a lot of other wrong applications which make the use of a karabiner dangerous. Shown here is just a selection of frequently done mistakes.

fig. 5

BENENNUNG DER TEILE NOMENCLATURE OF PARTS

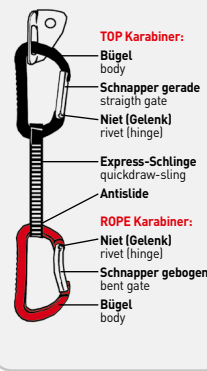


fig. 6

FUNKTIONSMASS FUNCTIONAL DIMENSION



STUBAI ZMV GmbH, Dr. Kofler Straße 1, 6166 Fulpmes, AUSTRIA

Artikel Nr. item no.	Modell type	Werkstoff material	Festigkeit in (kN) / strength in (kN)			Schnapper-öffnung gate opening max. Ø mm (fig. 6)	Funktionsmaß functional dimension max. Ø mm (fig. 6)	Geprüft nach Norm tested according to	Anmerkungen remarks
			Hauptachse Schnapper geschlossen major axis gate closed	Nebenachse quer major axis	Schnapper offen gate open strength				
9742 00	Rock Clip EL, gerader Schnapper	AlZn5,5MgCu	26	8	10	19	19	EN12275, UIAA121	
9742 10	Rock Clip EL, gebogener Schnapper	AlZn5,5MgCu	26	8	10	21	20	EN12275, UIAA121	
9750 10	Ice Clip, gerader Drahtbügel	AlZn5,5MgCu	26	7	10	26	20	EN12275, UIAA121	
9755 10	Ice Clip, gebogener Drahtbügel	AlZn5,5MgCu	26	7	10	28	19	EN12275, UIAA121	
9790 20, 23, 25	Ice Clip EXPRESS-SET Standard 110, 160, 210 mm	AlZn5,5MgCu	26	7	10	28/26	19/20	EN12275, UIAA121 / EN566, UIAA104	
9790 30, 33, 35	Ice Clip EXPRESS-SET, Dyneema 110, 160, 210 mm	AlZn5,5MgCu	26	7	10	28/26	19/20	EN12275, UIAA121 / EN566, UIAA104	
9793 20, 23, 25	Rock Clip EL EXPRESS-SET, Standard 110, 160, 210 mm	AlZn5,5MgCu	26	8	10	21/19	20/19	EN12275, UIAA121 / EN566, UIAA104	
9793 30, 33, 35	Rock Clip EL EXPRESS-SET, Dyneema 110, 160, 210 mm	AlZn5,5MgCu	26	8	10	21/19	20/19	EN12275, UIAA121 / EN566, UIAA104	
9799 10, 13, 15	Ice-Rock Clip EXPRESS-SET, Standard 110, 160, 210 mm	AlZn5,5MgCu	26/26	7/8	10/10	28/19	19/19	EN12275, UIAA121 / EN566, UIAA104	
9798 10, 13, 15	Ice-Rock Clip EXPRESS-SET, Dyneema 110, 160, 210 mm	AlZn5,5MgCu	26/26	7/8	10/10	28/19	19/19	EN12275, UIAA121 / EN566, UIAA104	
9797 01	Rock Clip EL Kletterwandset, Standard 110 mm	AlZn5,5MgCu / Stahl FMS	26/55	8/-	10/-	21/12	20/12	EN12275, UIAA121 / EN566, UIAA104	

Anwender-Eigentümer / user-owner: _____

Modell / type: _____ Serien Nr. / serial no.: _____ Produktionsjahr / year of production: _____

Kaufdatum / date of purchase: _____ Verkaufsstelle / place of purchase: _____ Erstverwendung / date of first use: _____

Prüfungsdurchführung test procedure	Visuelle Prüfung visual inspection	Funktionskontrolle functional inspection	Prüfergebnis / Hinweise inspection result / note	Datum date	Prüfstelle / Prüfer inspection authority / tester	Datum der nächsten Prüfung (max. 1 Jahr) next inspection (max. 1 year)

Anmerkungen / Defekte remarks / defects